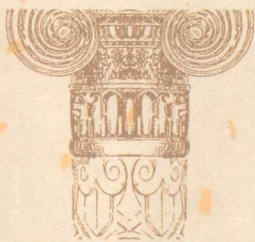


欧美语义学导论

徐志民 著



 复旦大学出版社

本项目获复旦大学文科科研推进计划资助

欧美语义学导论

徐志民 著



复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

欧美语义学导论/徐志民著. —上海:复旦大学出版社, 2008. 7
ISBN 978-7-309-06061-4

I. 欧… II. 徐… III. ①语义学-研究-欧洲②语义学-研究-美国
IV. H030

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 069015 号

欧美语义学导论

徐志民 著

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路 579 号 邮编 200433
86-21-65642857(门市零售)
86-21-65100562(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)
fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

责任编辑 邵丹

出品人 贺圣遂

印刷 上海华文印刷厂
开本 890 × 1240 1/32
印张 9.625
字数 232 千
版次 2008 年 7 月第一版第一次印刷

书号 ISBN 978-7-309-06061-4/H · 1209
定价 20.00 元

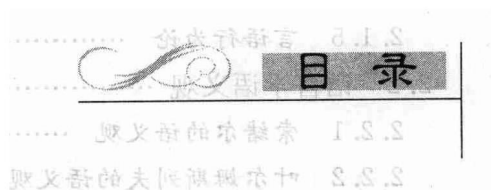
如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

内容提要

本书采用史论结合的方法述评当代欧美语义学的发展过程和主要内容。大致可分为四个部分：头两章交代本学科概况和背景材料；第三章至第八章词汇语义学部分，比较详细地述评了欧洲结构主义语义学派的词汇语义学理论；第九、第十章属句法语义学和话语语义学部分；第十一章至第十四章，在论述语言语义学跟语言学之外的心理、思维、文化、逻辑等领域的相关性的基础上，探讨国内外语义学界当今关注的某些热点和新课题。

本书可作汉语言文学专业和一些外国语言文学专业学生学习语言学理论和语言学史的参考资料，也可作为对了解语言奥秘有兴趣的一般读者探索语义问题的入门材料。



第一章 语义学的研究对象和发展阶段 1

1.1 语义学的研究对象 1

1.1.1 语言意义和非语言意义 1

1.1.2 哲学的语义研究和语言学的语义研究 3

1.1.3 语义学的研究对象 5

1.2 现代语义学的形成和发展 5

1.2.1 传统语义学 5

1.2.2 现代语义学的开端 6

1.2.3 现代语义学的发展阶段 8

1.2.3.1 历史语文语义学 8

1.2.3.2 结构语义学和转换语义学 13

1.2.3.3 认知语义学 15

第二章 语义观 17

2.1 哲学语义观 17

2.1.1 指称论 17

2.1.2 观念论 19

2.1.3 行为论 21

2.1.4 用法论 23



2.1.5 言语行为论	25
2.2 语言学语义观	28
2.2.1 索绪尔的语义观	28
2.2.2 叶尔姆斯列夫的语义观	32
2.2.3 奥格登和理查兹的“符号三角”理论	39
第三章 语义单位	43
3.1 单位和结构	43
3.2 语义单位的确定	44
3.3 义子	46
3.3.1 义子的提出	46
3.3.2 义子的性质	49
3.3.3 义子的类型	50
3.4 义素	52
3.4.1 义素的定义	52
3.4.2 统义素	53
3.5 语义单位的定名问题	54
第四章 语义类型	57
4.1 几种有代表性的分类方法	57
4.2 词汇意义和语法意义	62
4.3 理性意义和内涵意义	63
4.3.1 定义	63
4.3.2 理性意义和概念意义	65
4.3.3 内涵意义的特征	66
4.3.4 两类比较突出的内涵意义	67

第五章 语义场论	71
5.1 语义场论的产生	71
5.2 特里尔的“语言场”	73
5.3 波尔齐希的组合语义场	77
5.4 语义场论和语义结构化	78
5.5 语义场论的作用和缺陷	81
第六章 语义成分分析	88
6.1 成分分析的提出	88
6.2 成分分析的基础和特点	89
6.3 语义成分的确定	93
6.4 语义成分的普遍性问题	95
6.5 成分分析的作用	97
6.6 成分分析存在的问题	100
第七章 词义关系	105
7.1 组合关系和聚合关系	105
7.2 词义的组合关系	107
7.3 词义的聚合关系	109
7.3.1 词义聚合关系的基本类型	110
7.3.2 同义关系	111
7.3.3 下义关系	114
7.3.4 反义关系	116
7.3.4.1 互补词	116
7.3.4.2 两极词	117
7.3.4.3 逆反词	119



第八章 语言模糊性问题	121
8.1 语言模糊性问题的提出	121
8.2 对模糊语义的初步探索	127
8.2.1 关于模糊限制词	127
8.2.2 关于两极词	133
8.3 原型语义学和语义模糊理论	136
8.4 简评	139
第九章 语义学和语法学	146
9.1 语义现象和语法现象	146
9.2 卡茨和福特的语义理论	149
9.3 乔姆斯基对语法和语义关系的处理	155
9.4 菲尔墨的“格的语法”	158
9.5 简评	163
第十章 语义学和语用学	167
10.1 语用学的产生和发展	167
10.2 预设	172
10.2.1 “预设”概念的提出	172
10.2.2 语义预设和语用预设	173
10.3 言语行为	178
10.3.1 奥斯汀的“言语行为理论”	178
10.3.2 塞尔对言语行为理论的发展	184
10.4 会话隐涵	189
10.4.1 隐涵	189
10.4.2 格赖斯的“会话隐涵理论”	190

第十一章 认知语义学	198
11.1 范畴化的经典理论	199
11.2 范畴化的原型理论	201
11.2.1 范畴化原型理论的标准模式	201
11.2.2 原型理论标准模式的主要论点	205
11.2.3 范畴化原型理论的扩展模式	207
11.3 简评	212
第十二章 隐喻与语义学	217
12.1 三种主要的隐喻观	217
12.1.1 替换论	217
12.1.2 相互作用论	219
12.1.3 认知论	222
12.1.4 简评	225
12.2 隐喻的语言学研究	228
12.2.1 隐喻的语义学研究	228
12.2.1.1 传统隐喻语义观	228
12.2.1.2 当代语义学的隐喻研究	229
12.2.2 隐喻的语用学研究	234
第十三章 语言与思维和文化	239
13.1 西方人文主义者对语言与思维和文化关系的 探索	239
13.2 语言对文化的反映	242
13.2.1 词与物的关系	243
13.2.2 语言对现实“切割”的方式	244



13.2.3 文化限制词	246
13.3 语言和文化之间是否存在平行关系	247
13.4 关于“语言相对论”	249
13.4.1 “语言相对论”的理论根源	249
13.4.2 魏斯格贝尔的“中间世界”论	250
13.4.3 “萨丕尔—沃尔夫假说”	253
13.4.4 学术界对“语言相对论”的评价	255
第十四章 形式语义学	259
14.0 引言	259
14.1 早期语义形式化研究中的几个重要概念	260
14.1.1 函项的概念	260
14.1.2 可能世界的概念	264
14.1.3 内涵的概念	267
14.2 蒙太格语义学的主要特征	270
14.2.1 对内涵的分析	271
14.2.2 句法—语义同构	273
14.3 对蒙太格语义学的简短评论	278
索引	285
后记	297

第一章 语义学的研究对象和发展阶段

1.1 语义学的研究对象

人类对语义问题的思考与探索源远流长,然而语义学确立为一门独立的学科,还只有一百多年的历史。一个多世纪来,语义研究虽然在许多方面取得了令人欣喜的进展,但作为一种独立学科的理论框架仍在构建之中。语义学的不少理论问题还有待深入研究,其中之一就是语义学的对象问题。

1.1.1 语言意义和非语言意义

语义学最初被定义为“研究意义的科学”。然而,意义究竟是什么,有种种不同的理解。奥格登(C. K. Ogden)、理查兹(I. A. Richards)于一九二三年出版的《意义之意义》(*The Meaning of Meaning*)罗列了当时享有声誉的研究意义问题的学者所喜爱的二十三种意义定义^①:

^① C·K·奥格登、I·A·理查兹《意义之意义》，白人立等译，北京师范大学出版社，2000年，第172页。



- A. I 内在的性质。
 - II 跟其它事物独特而不可分析的关系。
- B. III 词典中附属在一个词后面的其它词语。
 - IV 词的内涵。
 - V 本质。
 - VI 投射进客体中的活动。
 - VII(a) 预期的事件。
 - (b) 意志。
 - VIII 任何事物在一个系统中的位置。
 - IX 一事物在我们未来经历中的实际结果。
 - X 陈述所包含或暗示的理论结果。
 - XI 任何事物所引起的情感。
- C. XII 由被选出的一种关系把它跟符号实际上联结起来的事物。
 - XIII(a) 刺激的记忆效果。所获得的联想。
 - (b) 对任何出现的事物的记忆效果都合适的某种另一出现事物。
 - (c) 符号解释成属于它的事物。
 - (d) 任何使人产生联想的事物。
 - XIV 就记号来说：
 - 记号的使用者实指的事物。
 - XV 记号的使用者应该指的事物。
 - XVI 记号的使用者认为自己在指的事物。
 - XVII 记号的解释者：
 - (a) 指的事物。
 - (b) 认为自己在指的事物。
 - (c) 认为使用者在指的事物。

上述定义所表示的意义,显然绝大部分并不是语言意义,而是非语言意义。

“意义”的概念十分宽泛。凡是人通过视觉、听觉、嗅觉、温(冷热)觉、味觉、触觉等感觉到的,都是有意义的。从另一个角度说,任何符号都是有意义的。世间万千事物、现象,动物(包括人类)的种种行为,都可视为符号,如文字、字母、象征仪式、礼节形式、军用信号,以及现代不少学者注意到的手势、眼神、面容、身姿、咳嗽、吹口哨、击鼓,乃至服饰、烹调等等,都是符号现象,因而都是有意义的。语言是一个符号系统,语言符号自然是有意义的。然而语言不同于一般的符号,它是所有符号中最典型、最重要的符号,因而语言符号的意义也就具有特别重要的地位。把语言意义和非语言意义明确地区分开来是十分必要的。符号学以所有的意义(包括语言意义和非语言意义)为研究对象,语义学则以语言意义(简称语义)为研究对象。更严格一点,则应该说,语义学是研究有声语言的语义的学科。

1.1.2 哲学的语义研究和语言学的语义研究

人类最早关注语言问题的是哲学家。甚至可以说,哲学的发展自古至今都离不开对语言、特别是对语言意义的研究。古希腊哲学家柏拉图的对话录《克拉底洛篇》中关于“按本质”和“按规定”的争论的词的来源问题,与语义有关,亚里士多德在《范畴篇》、《诗学》等著作中也论及不少语义问题。中世纪的经院哲学,近、现代西方各个哲学流派,无不密切关注语义问题。值得注意的是,人们对语义问题的探索热情,在十九世纪末、二十世纪初空前高涨起来,从而使语义研究出现了前所未有的新局面。特别是哲学研究中“语言学的转向”(linguistic turn)的产生,对语义研究的发展有十分深远的影响。这一转向,“在哲学中把语言问题提到首要地



位,甚至把全部哲学问题归结为语言问题”,认为“语言是哲学的唯一研究对象,逻辑分析或概念分析这两种语言分析方法是哲学研究的最重要的方法,哲学的任务就在于解释科学语言或日常语言的意义”^①。由此引起大批哲学家、社会科学家、人文科学家,乃至不少自然科学家对语言意义产生了浓厚的兴趣,从而使由哲学角度对语义的研究发展到了一个新的阶段,相继出现了哲学语义学、逻辑语义学等学科。然而,也就是在十九世纪末,作为语言学的一个分支的语义学也逐渐形成了。随后,具有明显的语言学目的的语义研究获得了相当迅速的发展。由此,在语义研究方面出现了哲学方向和语言学方向的明显分野。

当然,同样以语言意义为研究对象的哲学的语义研究和语言学的语义研究并非截然对立的、分离的,实际上是密切相关、并存在着许多交叉之处的。哲学的语义研究对语言学的语义研究曾经产生过、并且至今仍产生着深刻的影响,这是不容否认的事实。这只要看一下现代语言学的语义研究中的不少基本范畴、术语和分析方法,都借鉴了哲学家、逻辑学家的研究成果,就非常清楚了。然而,作为语言学的一个分支学科的语言学的语义学,与几种哲学方向的语义学之间存在着明显的区别,也是不容否认的事实。以弗雷格(G. Frege)、罗素(B. Russell)为代表的逻辑语义学,从逻辑角度着眼,以现代逻辑方法(主要是形式化方法)为手段,着重研究语言表达式与世界之间的真实条件关系。以维特根斯坦(L. Wittgenstein)、摩尔(G. Moore)等为代表的哲学语义学(亦称语义哲学),认为哲学的任务就是对词语和句子的意思进行分析,确信哲学问题可以通过对语义的研究来解决。以柯日布斯基(A. Korzybski)为代表的普通语义学,主要研究对环境的几种神经语义反应,认为对交际过程的研究在

^① 涂纪亮《英美语言哲学概论》,人民出版社,1988年,第6页。

解决人类的冲突中能产生强大的作用。这几种语义学尽管彼此之间也有区别,但总的说来,是一些具有不同倾向的哲学家抱着解决哲学问题的目的对语言意义进行的研究。他们提出的是“什么是语言的意义”、“意义是如何产生的”这样一些问题。语言学家对语义的兴趣与哲学家有很大的不同,他们提出的问题主要是“语义是怎样确定的”、“怎样才能正确理解和解释语义”、“意义是怎样在语言中被码化的”等等。正因为如此,我们就必须把哲学的语义研究和语言学的语义研究区别开来,这对明确语义学的研究对象来说十分重要。

1.1.3 语义学的研究对象

在作出了上述两种区分之后,我们可以比较明确地来确定语义学的研究对象。我们这里所说的语义学,是语言学语义学(linguistic semantics),一切非语言的意义不在它的研究范围之内。它是语言学的一部分,专门研究自然语言的意义。较为具体地说,它研究词的所指(signifié)、句子的所指,也研究陈述和逻辑前提等问题。语言学语义学,通常就简称为语义学。语义学研究的具体范围虽然至今尚无统一的看法,但语义观、语义单位、语义类型、语义关系、语义结构、语义系统、语义分析法等看来应该包括在内,语义的某些特性、语义与文化、语义与语法、语用及隐喻等的关系也是不可忽视的部分。

1.2 现代语义学的形成和发展

1.2.1 传统语义学

我们前面说过,早在两千年前,哲学家就十分注意语言的意义



问题了。早期的语文学家在对古籍的考证、注释中已在进行语义研究。欧洲的希腊化时期,在亚历山大利亚(Alexandria)和柏加摩斯(Pergamos)这两个文化中心,就聚集了大批学者进行古籍整理工作,主要是校订、评注荷马的伊利亚特(Iliad)、奥德赛(Odyssey)等史诗。后来的各个时期,都有许多人在做类似的工作。他们的工作既涉及语法,也触及不少语义问题。古代学者所积累的有关语义的大量材料和研究成果(主要汇集在词典、辞书之中)是很值得引起重视的。但总的说来,直至十九世纪末的古代的语义研究,大都是附属于哲学、历史学、文学、修辞学等学科的辅助性研究,缺乏严密的系统性,并未能形成一个独立的学科,我们可以统称之为传统的语义研究,或传统语义学。

1.2.2 现代语义学的开端

具有现代意义的语义研究,一般认为开始于法国语言学家布雷阿尔(M. Bréal)。他在一八八三年发表的题为《语言的理智规律,语义学简述》的论文中首次使用了 *sémantique* (语义学)这一术语。他说:“我们提供给读者的这一研究是属于一种全新的类型的,对之甚至尚未定名。以往的大部分语言学家实际上只关心词语总体和词的形式,对支配意义变化、新的表达式的选择及词组的产生与消失的那些规律,则置之不理,或者只是提一下而已。然而,这方面的研究跟语音学和形态学一样,也理应获得一个专名,我们把它称为‘语义学’(*sémantique*,源于希腊语动词),即意义的科学。”^①一八九四年,哈佛

^① M. Bréal, *Les lois intellectuelles du langage, fragment de sémantique*, in *Annuaire de L'association pour L'encouragement des études en France*, t. XVII, 1883, 参见徐志民《语义学的历史和现状》,《语苑新论——纪念张世禄先生学术论文集》,上海教育出版社,1994年,第505页。

大学教授 Charles R. Lanman 在美国语文学会所作的题为《反映意义——语义学中的一个问题》(“Reflected meanings — a point in semantics”)的报告中首次用了英语的 semantics 这个术语^①。一九八七年,布雷阿尔的《语义学探索》(*Essai de sémantique*)在巴黎出版。一九〇〇年,该书的英译本问世。

布雷阿尔的《语义学探索》是语言学语义学的第一部专著。在这一著作中,布雷阿尔猛烈地抨击了施莱歇尔的语言生物学观念,并批判了某些青年语法学派的追随者想把“语音规律”原则机械地照搬到语义研究领域的企图。他特别提醒人们注意,当时十分盛行的“词的生命”这一提法,尽管看来很形象化,然而却隐含着语言现象与自然现象(动、植物有机体)之间似乎存在着某种平行性的错误观念。布雷阿尔认为,语义学属于历史科学范围,语义的变化受多种因素制约。尽管意义的变化也遵循某些规律和规则,但这些规律既非盲目的,也绝不是没有例外的。因此,他在书中虽然也使用“规律”(loi)一词,但他说的规律并没有青年语法学派所强调的强制性的含义。布雷阿尔在批判中确立了语义学的独立地位,为这一新学科的发展铺平了道路。此外,就研究范围而言,布雷阿尔的《语义学探索》所展示的视野比同时代学者开阔得多。当时研究语义的学者,大多只关心词义变化这一狭窄的方面,把语义研究纯粹看做历史语言学研究的一个附属部分。例如,法国语言学家达姆斯特泰尔(Darmesteter)在《词的生命》(*La vie des mots*)中就认为语义学只是“词的变化科学”。而布雷阿尔则把语义学定义为“意义的科学”。他的《语义学探索》包含三大部分,即“言语活动的理智规律”、“词义的确定”和“句子的组成”。尽管词义仍占中心

① 参见 F. R. Palmer《语义学》,周绍珩译述,《国外语言学》1984 年第一期,第 1 页;李福印《语义学概论》,北京大学出版社,2006 年,第 11—12 页。